

*Nyheter från
Bokförlaget Tranan
hösten 2009*





Nuria Amat
Det mest privata
216 sidor, inbunden
Översättning Marika Gedin
Formgivning Victoria Bergmark
ISBN 978-91-86307-06-6

Det mest privata skildrar, med tydligt självbiografiska inslag, en flickas uppväxt i ett högborgerligt hem i Barcelona. Romanens Nuria växer upp moderlös, liksom författaren Nuria Amat som bara var två år när hennes mor dog. Fadern stänger in sig i sitt bibliotek, fyllt av katalanska poeter och sorg. För romanens Nuria blir böckerna, läsandet, en flykt från och ett värn mot omvärlden. Litteraturen blir den galenskap genom vilken hon orkar överleva. Den blir också vägen till ett eget liv, ett eget författarskap och ett eget språk.



Antonio Gamoneda
Beskrivning av lögnen
104 sidor, danskt band
Översättning Ulf Eriksson
Formgivning Anders Wikström
ISBN 978-91-86307-03-5

Antonio Gamoneda är spaniens kanske främste nu levande poet. I denna långdikt, påbörjad efter Francos död, har han berett sig tillträde till sin egen barndom och ungdom, för att kunna genomlysa diktaturens sociala anatomi. Den som följer honom får stiga in i en dunkel, hotfull och ödelagd känsloterräng där minnena av lycka glimtar till på stort avstånd. Rösten som talar är starkt subjektiv, men samtidigt kollektiv. Ibland är den klar som barnets saliv och doftar sol och kryddväxter. Ibland luktar den gammalt vin, kön, dåliga tänder och blod.



Federico García Lorca
Kvinnodramerna
303 sidor, inbunden
Översättning Jens Nordenhök
Formgivning Anders Wikström
ISBN 978-91-86307-00-4

Tre av Lorcas mest spelade, mest älskade och mest omtalade pjäser är de dramer som omväxlande kallats »kvinnodramerna«, »trilogin om den otillfredställda kärleken« och »trilogin om den spanska jorden«. De skrevs under den period på trettioalet då han var som mest produktiv som poet och dramatiker.

Tranan ger också ut en volym med Lorcas kort-prosa – *Fisk, himlakroppar och glasögon* – och volymen *Fyra korta stycken*, som innehåller vackra, absurda, humoristiska ungdomsdramer.



Gabriel García Márquez
Översten får inga brev
142 sidor, danskt band
Översättning Karin Alin
Omslag Victoria Bergmark
ISBN 978-91-85133-30-2

Som en sentida Don Quijote kämpar översten för att bevara sin värdighet och frihet i en värld av egoism och korruption. Förnedringen, skammen och fattigdomskänslan är beskriven så att det kryper under skinnet. Varje fredag samma dystra besked; ingen skriver till översten.

Gabriel García Márquez fick nobelpriset 1982, och har blivit latinamerikas mest populära författare. *Översten får inga brev* hör till de verk författaren själv värderar högst ur sin produktion.



Roberto Bolaño
Om natten i Chile
150 sidor, danskt band
Översättning Lena E. Heyman
Omslag Håkan Liljemärker
ISBN 978-91-85133-84-0

En Sebastián Urrutia är präst, litteraturkritiker och medlem i Opus Dei. *Om natten i Chile* är den feber-yriga bikt han avger på sin dödsbädd, för att rätt-färdiga sin villighet att agera knähund åt landets kulturella, religiösa och militära eliter. Ju längre natten lider, desto mer påträngande blir minnena.

Om natten i Chile är sorglig, men lika ofta vacker eller tragikomisk. Det är en skattkammare till kortroman, fylld av historier, anekdoter och allusioner in i minsta bisats.



Roberto Bolaño
De vilda detektiverna
747 sidor, pocket
Översättning Lena E. Heyman
Omslag Håkan Liljemärker
ISBN 978-91-85133-97-0

Om pengar som luktar eller inte luktar, om droger, om sexuella besvär och experiment. Om drömmen om revolutionen som blev en feberhet mardröm, om kärlek som inte vill sig. Om att gå vilse. Och om vänskap.

När Bokförlaget Tranan gav ut *De vilda detektiverna* på svenska 2007 möttes den av hyllande recensioner och sålde snabbt slut. Nu finns den tillgänglig i en pocketupplaga.

”Helt enkelt ett mästerverk, en fröjd för varje läsare.”
– Mats Gellerfelt, SvD



BOKFÖRLAGET TRANAN

- läsning från hela världen

Wollmar Yxkullsgatan 5B, 118 50 Stockholm

Tel: 08-605 81 79

info@tranan.nu www.tranan.nu